

INSCRIPTION I ANMELDUNG - VACANCES SCOLAIRES 2023

COORDONNEES DE L'ENFANT (Persönliche Daten des Kindes)

Nom (Name):

Prénom (Vorname):

Matricule (Sozialversicherungsnummer):

Adresse (Anschrift):

Médecin traitant (Kinderarzt):

Santé (Gesundheit):

*Allergies (Allergien):

*Alimentation (Ernährung):

*certificat médical attestant les allergies et / ou les intolérances

*Ärztliche Bescheinigung bei Allergien und / oder Unverträglichkeiten

Fréquente la Maison Relais (Besucht die Maison Relais):

Villa Mirabella Villa Millermoaler Reenert non inscrit (nicht eingeschrieben)

Mon enfant peut rentrer seul (Mein Kind darf alleine nach Hause gehen)

Oui / Ja Non / Nein

COORDONNEES DES PARENTS

Persönliche Daten der Eltern

1^{ière} personne de référence (1. Erziehungsberechtigter)

Nom (Name):

Prénom (Vorname):

Parenté (Verwandschaftsgrad):

Tél. privé (Private Tel. Nr):

GSM (Handy):

Tél. travail (Arbeitstelefon):

E-mail:

2^{ième} personne de référence (2. Erziehungsberechtigter)

Nom (Name):

Prénom (Vorname):

Parenté (Verwandschaftsgrad):

Tél. privé (Private Tel. Nr):

GSM (Handy):

Tél. travail (Arbeitstelefon):

E-mail:

....., le / / 2023

Signature des parents / tuteur légal (Unterschrift der Eltern / Erziehungsberechtigten)

CONDITIONS D'INSCRIPTION

Congés et repos des enfants

Afin de protéger l'enfant, la maison relais se réserve le droit de refuser un accueil journalier supérieur à 10 heures. Les parents veillent à ce que l'enfant se repose au moins 3 semaines (dont au moins 2 semaines affilées) par année scolaire où il fréquente ni l'école, ni la maison relais (c.à.d. pendant les vacances scolaires).

→ **Contrôle par le chèque-service !!!** Les chargés de direction se prennent la liberté de refuser l'accueil de l'enfant les 3 dernières semaines du congé d'été quand le congé n'a pas été pris correctement.

Procédure d'inscription:

- La fiche d'inscription remplie est à remettre au bureau de la Maison Relais.

Le délai d'inscription est le jeudi 22 juin 2023! Aucune inscription après cette date ne sera admise!

EINSCHREIBEBEDINGUNGEN

Erholungsurlaub der Kinder

Um das Kind zu schützen, behält sich die Maison Relais das Recht vor, eine tägliche Betreuung von mehr als 10 Stunden zu verweigern. Die Eltern sorgen dafür, dass das Kind mindestens 3 Wochen (davon mindestens 2 Wochen am Stück) pro Schuljahr, weder die Schule noch die Maison Relais besucht (d.h. während der Schulferien).

→ **Kontrolle durch den Chèque-service !!!** Die Direktionsbeauftragte nehmen sich das Recht die Betreuung der letzten 3 Wochen während der Sommerpause zu verweigern, wenn der Urlaub nicht richtig genommen wurde.

Einschreibeverfahren:

- Das Einschreibeformular muss ausgefüllt im Büro der Maison Relais abgegeben werden.

Der Anmeldefrist ist am Donnerstag, den 22. Juni 2023! Danach ist keine Einschreibung mehr möglich!



Veillez s.v.p. marquer les modules demandés par une croix.
Mit einem Kreuz markieren

du 17.07.2023 au 11.08.2023

Kannersummer!

Semaine - Woche 33 (14.08.2023 - 18.08.2023)

	Lundi 14.08.	Mardi 15.08.	Mercredi 16.08.	Jeudi 17.08.	Vendredi 18.08.
7h00 - 8h00		Férialé			
8h00 - 9h00					
9h00 - 12h00					
12h00 - 13h00					
13h00 - 14h00					
14h00 - 16h00					
16h00 - 17h00					
17h00 - 18h00					
18h00 - 19h00					

Semaine - Woche 34 (21.08.2023 - 25.08.2023)

	Lundi 21.08.	Mardi 22.08.	Mercredi 23.08.	Jeudi 24.08.	Vendredi 25.08.
7h00 - 8h00					
8h00 - 9h00					
9h00 - 12h00					
12h00 - 13h00					
13h00 - 14h00					
14h00 - 16h00					
16h00 - 17h00					
17h00 - 18h00					
18h00 - 19h00					

Semaine - Woche 35 (28.08.2023 - 01.09.2023)

	Lundi 28.08.	Mardi 29.08.	Mercredi 30.08.	Jeudi 31.08.	Vendredi 01.09.
7h00 - 8h00					
8h00 - 9h00					
9h00 - 12h00					
12h00 - 13h00					
13h00 - 14h00					
14h00 - 16h00					
16h00 - 17h00					
17h00 - 18h00					
18h00 - 19h00					

Semaine - Woche 36 (04.09.2023 - 08.09.2023)

	Lundi 04.09.	Mardi 05.09.	Mercredi 06.09.	Jeudi 07.09.	Vendredi 08.09.
7h00 - 8h00					
8h00 - 9h00					
9h00 - 12h00					
12h00 - 13h00					
13h00 - 14h00					
14h00 - 16h00					
16h00 - 17h00					
17h00 - 18h00					
18h00 - 19h00					

Semaine - Woche 37 (11.09.2023 - 14.09.2023)

	Lundi 11.09.	Mardi 12.09.	Mercredi 13.09.	Jeudi 14.09.	Vendredi 15.09.
7h00 - 8h00					
8h00 - 9h00					
9h00 - 12h00					
12h00 - 13h00					
13h00 - 14h00					
14h00 - 16h00					
16h00 - 17h00					
17h00 - 18h00					
18h00 - 19h00					